

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Utmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucții SAS para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: **01.01.2023**

- PL** Zakrećarka udarowa SAS+ALL 18V
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- EN** Screwdriver SAS+ALL 18V
Instruction manual with guarantee card
- CZ** Přilepový utahovák SAS+ALL 18V
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** Rázový uťahovák SAS+ALL 18V
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** Smūginis suktuvas SAS+ALL 18V
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** Skrūvgriezis ar trieciena funkciju SAS+ALL 18V
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** Űtvecsavarozó SAS+ALL 18V
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** Maşina de însurubat cu percuţie SAS+ALL 18V
Instrucţiuni de utilizare şi certificat de garanţie
- SI** Udarni gonilnik SAS+ALL 18V
Navodila za uporabo z garancijsko kartico
- BG** Ударна машина SAS+ALL 18V
Ръководство за употреба с гаранционна карта
- UA** Ударний дріль-шуруповерт SAS+ALL 18B
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном
- DE** Schlagschrauber SAS+ALL 18V
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
- HR** Moment odvijač SAS+ALL 18V
Upute za upotrebu s jamstvenim listom



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymu. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcines, technines arba komplektacijas pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappól a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. To delo je zaščiten z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano. Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti razlog za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача частково або повністю без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний за посиланням www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

HR Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

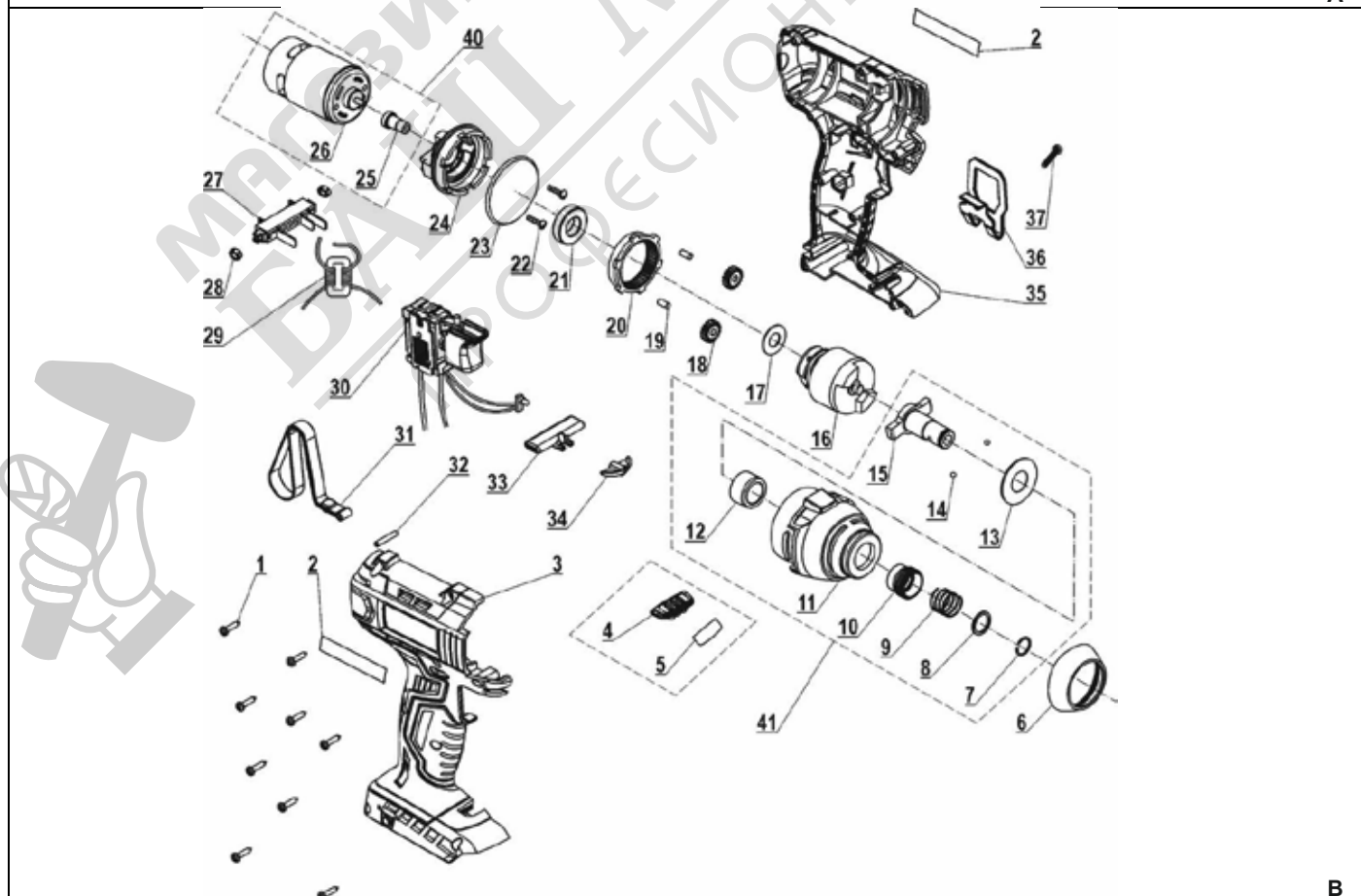
Kontakt

Contact /Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Píšte na / Свържете се с / Контакты / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl





A



B

e. че uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
f. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
g. je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in ploščice;
h. je uporabnik poškodoval pečate ali ima znake poseganja vanje.
Upoštevajte, da mora uporabnik sam in na lastne stroške opravljati vsakodnevno vzdrževanje izdelka, vključno z navodili za uporabo.

IV. Pritožbeni postopek:

1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, morate pred vložitvijo zahtevka zagotoviti, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.
 2. Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi pravice iz tega jamstva, če pritožbe ne vложи v 7 dneh.
 3. Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Uporabnik lahko vложи pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("obrazec za garancijski zahtevek").
 5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če v določeni državi ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahteve naslovite na: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
 6. Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.
 7. Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
 8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.
 9. priporočamo, da okvarjeni izdelek očistite, preden ga dostavite v reklamacijo. Reklamacijski izdelek je priporočljivo skrbno zaščititi pred poškodbami med prevozom (reklamacijski izdelek je priporočljivo dostaviti v originalni embalaži).
 10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.
- Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika, ki jih ima v skladu s predpisi o garanciji za napake prodanega blaga.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka z napravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUV«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas poteka garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbniki dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

BG

Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Специфични разпоредби за безопасност
3. Описание на устройството
4. Предназначение на устройството
5. Ограничения за използване
6. Технически данни
7. Подготовка за работа
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Дефекти, отстранени самостоятелно
13. Завършване на уроку, заключителни бележки
14. Информация за потребителите относно извървянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Общите условия за безопасност са включени в отделна брошура.

ЕО декларацията за съответствие е приложена към устройството като отделен документ. В случай на липса на ЕО декларация за съответствие, моля, свържете се със сервиса на Dedra-Exim Sp. z o.o.



Когато работите с уреда, е препоръчително винаги да спазвате основните правила за безопасност на труда, за да избегнете пожар, токов удар или механично нараняване.

Моля, прочетете съдържанието на инструкциите за експлоатация, преди да започнете работа с устройството. Моля, запазете инструкциите за експлоатация, инструкциите за безопасност и декларацията за съответствие. Стриктно спазване на инструкциите и препоръките в инструкцията за експлоатация ще удължи експлоатационния живот на уреда.



По време на работа е важно да се спазват инструкциите в ръководството за безопасност.

Ако предавате устройството на друго лице, моля, дайте му също така инструкциите за експлоатация, инструкциите за безопасност на труда и декларацията за съответствие. Dedra-Exim не носи отговорност за злополуки, причинени от неспазване на инструкциите за безопасност при работа. Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и инструкции за работа. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.



Гамата SAS+ALL е проектирана да работи само със зарядни устройства и батерии от гамата SAS+ALL. Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не са включени в закупеното устройство и трябва да се закупят отделно. Използването на батерии и зарядни устройства, различни от тези, предназначени за уреда, води до загуба на гаранционни права.

2. Специфични правила за безопасност на труда

- **Трябва да се носи защита на слуха.** Въздействието на шума може да доведе до загуба на слуха.
- **Ако в обхвата на доставката са включени помощни дръжки, те винаги трябва да се използват.** Загубата на контрол може да доведе до нараняване на оператора.
- **Когато извършвате работа, при която работният инструмент може да срещне скрити електрически проводници или собствения си захранващ кабел, дръжте инструмента за изолираните повърхности на дръжката.** Контактът с проводник може да доведе до предаване на напрежение към металните части на инструмента, което може да причини токов удар.
- **Никога не слагайте електроинструмента, преди работният инструмент да е спрял напълно.** Въртящия се инструмент може да влезе в контакт с повърхността, върху която е поставен, така че да загубите контрол над електроинструмента.
- **Детайлът трябва да бъде закрепен.** Затягането на детайла в стягащо устройство, например в клещи, е по-безопасно, отколкото да го държите в ръка.
- **Никога не работете със скорост, по-висока от максималната скорост на аксесоара.** Аксесоарът ще се деформира, ако се работи със скорост, по-висока от максималната, което може да нарани оператора.
- **Винаги започвайте пробиването с ниска скорост, като допирате върха на аксесоара до обработвания детайл.** Аксесоарът ще се огъне, ако се върти с по-висока от максималната скорост, което може да нарани оператора.
- **Предпазвайте батерията от високи температури, напр. от прекомерна слънчева светлина (над 50°C) или огън, както и от вода и влага.** Съществува опасност от експлозия.
- **Не отваряйте корпуса на батерията.** Съществува опасност от късо съединение.
- **Не поставяйте зарядното устройство върху запалими повърхности (напр. хартия, текстил) или в близост до запалими вещества.** Поради повишаването на температурата по време на процеса на зареждане съществува опасност от пожар.



Дори ако машината се експлоатира в съответствие с инструкциите за експлоатация, не е възможно да се елиминира напълно определен рисков фактор, свързан с конструкцията и предназначението на машината.

По-специално, налице са следните рискове:

- Увреждане на очите, ако отвертката се използва без предпазни очила.
- Вредно въздействие на праха при работа в затворено пространство с недобре функционираща система за изсмукване.
- Наранявания при блокиране на работен инструмент или при захващане на дрехи, бижута или коса.

3. Описание на устройството

Фигура А: 1. държач за накрайници тип HEX, 2. превключвател, 3. превключвател за реверсиране, 4. основна ръкохватка

4. Предназначение на устройството

Ударната отвертка се използва за завинтаване и отвинтаване на гайки и болтове. Подходящата мощност и високият въртящ момент позволяват винтовертът да се използва при изграждане на стелаж и скелета, както и при много други работи в работилници и в промишлеността. Използването на ударния винтоверт позволява на потребителя да завинтва и изважда дълги винтове в различни материали.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

5. Ограничения за използване

Устройството може да се използва само в съответствие с изброените по-долу "Разрешени условия на работа". Системата за затягане е подходяща за използване с инструменти с дръжка или шестостенна дръжка (за описание вижте "Препоръчани инструменти").

Неразрешените промени в механичната и електрическата структура, всички модификации, операции по поддръжка, които не са описани в ръководството за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционните права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна. Използването на електроинструмента в противоречие с предназначението му или с инструкциите за експлоатация води до незабавна загуба на гаранционните права.

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

S1 непрекъсната работа

Работете само на закрито. Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C. Да не се излага на температури над 50 °C.

6. Технически данни

Модел на оборудването	DED7045
Работно напрежение	18V D.C.
Батерия	Li-ion
Дръжач за битове	1/4"
Скорост	0-2600 об/мин
Максимален въртящ момент	110 Nm
Ниво на вибрации, измерено при дръжката	1,974
Несигурност на измерването K	1,5
Емисии на шум:	
Ниво на звуково налягане LPA	72
Ниво на звукова мощност LWA	83
Несигурност на измерването K _{LPA} , K _{LWA}	3
Работно осветление	LED
Тегло на устройството (без батерия)	1,5

Информация за вибрациите и шума.

Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-2-2 и са дадени в таблицата

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60745-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един уред с друг. Посоченото по-горе ниво на шумови емисии може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на шум.

Нивото на шума по време на действителното използване на електроинструмента може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл, и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозициите при реални условия на употреба, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

7. Подготовка за работа

Всички операции по поддръжката, като например смяна на работния накрайник, промяна на посоката на въртене, трябва да се извършват при изключен от електрическото захранване агрегат.

Ударната отвертка има гнездо за бърз монтаж (фиг. А, 1) за битове с размер 6,3 mm (1/4"). Дръжката предотвратява самостоятелното изпадане на битовите и улеснява позиционирането им преди завинтване. За да поставите работния накрайник, издърпайте леко предпазителя на работната дръжка, поставете работния накрайник дълбоко в дръжката и освободете предпазителя. За да извадите работния накрайник, издърпайте предпазителя на дръжката, извадете работния накрайник и освободете предпазителя на дръжката.

8. Включване на устройството

Устройството се захранва от 18V акумулаторна батерия. Вкарайте заредената батерия във водача на дръжката, докато ключалката на дръжката се застопори. След това устройството е готово за употреба. За да стартирате уреда, натиснете бутона за стартиране (фиг. Б, 2).

Тестовите за работа на празен ход трябва да се провеждат само когато електроинструментът е обърнат надолу.

9. Използване на устройството

Отвертката е снабдена с превключвател за въртене (фиг. Б, 10). За да промените посоката на въртене, преместете лоста в желаната позиция. **Завинтване и отвинтване**

За да завиете винта, настройте превключвателя за скоростта на правилната настройка (дясна резба - дясна скорост, лява резба - лява скорост), след това поставете отвертката в правилната позиция и подравнете работния връх с главата на винта. Натиснете бутоните за включване/изключване и стартирайте отвертката, след което започнете да я натискате към винта.

Благодарение на ударния механизъм могат да се завинтват и изваждат дори дълги винтове.

Ако батерията се нагрее повече от 40°C, спрете работа и изчакайте батерията да изстине. Ако акумулаторът се нагрее прекалено много, има опасност от повреда на акумулатора.

10. Текуща поддръжка

Всички дейности по поддръжката трябва да се извършват при изключен от електрическата мрежа модул.

Почиствайте редовно целия електроинструмент, като обръщате специално внимание на почистването на вентилационните отвори на електроинструмента.

Избягвайте да зареждате батерията веднага след интензивна употреба. Поради феномена на разряда не съхранявайте батерията напълно разрежена, тъй като тогава тя може да се разрежи под критичното ниво и да се повреди трайно.

Затова, когато не се използва, батерията трябва да се съхранява частично заредена (до около 40%). Заредете батерията, преди да се е разрежила напълно. Съхранявайте батериите при температура 10-30°C. Съхраняван при ниски температури, той ще загуби капацитета си по-бързо. Зареждането на батерията е описано в инструкциите за батерията и зарядното устройство от гамата SAS+ALL.

Мястото за съхранение на устройството трябва да е недостъпно за деца.

Ако е необходимо да изпратите винтоверта в сервизен център за ремонт, защитете го от случайни механични повреди и извадете батериите от гнездото на зарядното устройство.

Как се демонтира батерията

За да извадите акумулаторния блок, хванете бормашината за дръжката и след това натиснете бутона за освобождаване на предната/страничната част на акумулаторния блок. Измъкнете акумулаторната батерия от дръжката на бормашината/вертолета. За да поставите акумулаторния блок, плъзнете акумулаторния блок в дръжката на бормашината/вертолета и след това натиснете надолу, докато ключалката на дръжката се застопори.

Прикрепване, замяна на работен инструмент

След затягане на инструмента се уверете, че инструментът е бил затегнат правилно: поставете електроинструмента хоризонтално и се опитайте да издърпате затегнатия бит. Ако не може да бъде изхвърлен, значи е бил закрепен правилно.

Поддръжка на уреда

Поддръжката включва обслужване на отвертката заедно с аксесоарите, т.е. батерията и зарядното устройство.

Никога не извършвайте дейности по поддръжка на устройство, свързано към източник на захранване. Това може да доведе до сериозно нараняване или токов удар. Извадете акумулаторната батерия от гнездото на отвертката, преди да извършвате дейности по поддръжка.

Поддръжката на винтоверта се състои в поддръжане на всички негови компоненти, необходими за нормалната му работа, чисти. За почистването не трябва да се използват разтворители, тъй като това може да доведе до непоправими повреди на корпуса и други компоненти, изработени от пластмаса.

Батерията не трябва да се почиства с вода, тъй като това може да доведе до вътрешно късо съединение, което да доведе до трайна повреда.

11. Резервни части и принадлежности

Препоръчани аксесоари

Електроинструментът от гамата SAS+ALL може да бъде оборудван с всеки комплект батерии и зарядно устройство от гамата SAS+ALL.

За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиза на Dedra-Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството. Когато поръчвате резервни части, посочете номера на ЧАСТТА от табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж. По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с правилата, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте рекламния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме рекламния продукт) или го изпратете на DEDRA - EXIM Central Service. Моля, приложете гаранционната карта, издадена от вносителя. Без този документ ремонтът ще се счита за следгаранционен. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Дефектния продукт трябва да бъде изпратен на сервиза (транспортните разходи се поемат от потребителя).

12. Самостоятелно отстраняване на неизправности

Изключете устройството от захранването и се уверете, че то не работи, преди да се опитате да отстраните проблема сами.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Отвертката не работи	Дефектен превключвател Разредена батерия Неправилно монтирана батерия	Поръчайте сервизно обслужване на устройството Зареждане на батерията Прикрепете правилно
Отвертката започва с трудност	Разредена батерия Превисшаване на работните параметри	Заредете правилно батерията Намаляване на натоварването на електроинструмента
Двигателят прегрява	Запушени въздушни отвори Превисшаване на работните параметри	Почистете отворите Изключете електроинструмента и отложете работата,

	Прекалено високо налягане на инструмента	докато бормашината изстине напълно. Намаляване на натоварването на електроинструмента
--	--	---

13. Завършване на оборудването,

Комплект: 18V ударна отвертка DED7045 - 1 брой

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване

(засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове. Правилното рециклиране на устройствата ви позволява да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби. Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация. Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Ударно усукване

Номер на поръчката: DED7045 Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за гаранционните условия и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

Дата и място

.....

Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукт:

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр. ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.

2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта от дистрибуцията на Гаранта.

3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен срок:

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7045	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в настоящата гаранционна карта
Ръчни инструменти, четки	Елементи, които не се покриват от гаранцията

III. Условия за упражняване на гаранцията:

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.

3.Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4.Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Инструкцията за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

f. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

ж. серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;

з. пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Моля, обърнете внимание, че Потребителят трябва да извършва ежедневното обслужване на Продукта, включително инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби:

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, моля, уверете се, че всички стъпки, посочени в Инструкцията за експлоатация, са извършени правилно, преди да подадете reclamaция.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако не подаде жалба в срок от 7 дни.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправите гаранционни претенции към: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на заявения Продукт от Потребителя.

9. препоръчва се да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за reclamaция. Препоръчва се продуктът, предмет на reclamaция, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на reclamaция, да се достави в оригиналната му опаковка).

10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).

2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.

3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.

4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.

- Ваші данні не будуть оброблені автоматизованим чином, в тому числі в форматі на профілюванні, і не будуть надаватися в третю сторону/міжнародну організацію.
- Ви маєте право на доступ до своїх даних і право в будь-який момент давати коригувати, змінювати, обмежити обробку своїх даних, право на видалення своїх даних, право на протидію третім сторонам, право на подачу скарги.
- По всіх питаннях, пов'язаних з обробкою Ваших даних, звертайтеся до Адміністратора даних за адресою: daneosobowe@dedra.pl.
- Ви маєте право подати скаргу до органу, компетентного щодо захисту даних;

UA

Зміст

- Фотографії та малюнки
- Спеціальні заходи безпеки
- Опис пристрою
- Призначення пристрою
- Обмеження щодо використання
- Технічні дані
- Підготовка до роботи
- Увімкнення пристрою
- Використання пристрою
- Поточне обслуговування
- Запасні частини та аксесуари
- Дефекти виправлені самостійно
- Завершення розділу, заключні зауваження
- Перелік деталей для складального креслення
- Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
- Гарантійний талон

Загальні умови безпеки включені в окрему брошуру.

Декларація відповідності ЄС додається до пристрою як окремий документ. У разі відсутності декларації відповідності ЄС, будь ласка, зверніться до сервісного центру Dedra-Exim Sp. z o.o.

Струнко Під час роботи з приладом рекомендується завжди дотримуватися основних правил техніки безпеки, щоб уникнути пожежі, ураження електричним струмом або механічних травм.

Будь ласка, прочитайте зміст інструкції з експлуатації перед початком роботи з пристроєм. Зберігайте інструкцію з експлуатації, інструкцію з безпеки експлуатації та декларацію про відповідність. Суворе дотримання вказівок і рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації, продовжить термін служби вашого приладу.

Струнко Під час роботи необхідно дотримуватися інструкцій, наведених у посібнику з техніки безпеки.

Якщо ви передаєте пристрій іншій особі, будь ласка, передайте їй також інструкцію з експлуатації, інструкцію з охорони праці та декларацію відповідності. Dedra-Exim не несе відповідальності за нещасні випадки, спричинені недотриманням інструкцій з техніки безпеки при виконанні робіт. Уважно прочитайте всі інструкції з техніки безпеки та інструкції з експлуатації. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Струнко Лінійка SAS+ALL призначена для роботи тільки із зарядними пристроями та акумуляторами лінійки SAS+ALL. Літій-іонний акумулятор і зарядний пристрій не входять до комплекту пристрою і повинні бути придбані окремо. Використання акумуляторів і зарядних пристроїв, не призначених для цього приладу, призведе до втрати гарантійних прав.

2. Спеціальні правила безпеки праці

- Необхідно носити засоби захисту органів слуху. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- Якщо в комплект поставки входять допоміжні ручки, їх потрібно завжди використовувати. Втрата контролю може призвести до травмування оператора.
- При виконанні робіт, де робочий інструмент може зіткнутися з прихованими електричними провідниками або власним кабелем живлення, тримайте інструмент за ізольовану поверхню рукоятки. Контакт зі струмопровідним дротом може передати напругу на металеві частини інструменту, що може призвести до ураження електричним струмом.
- Ніколи не кладіть електроінструмент до повної зупинки робочого інструмента. Інструмент, що обертається, може контактувати з поверхнею, на яку він покладений, тому ви можете втратити контроль над електроінструментом.
- Заготовку потрібно зафіксувати. Затискати заготовку в затискному пристрої, такому як лещата, безпечніше, ніж тримати її в руці.
- Ніколи не працюйте зі швидкістю, що перевищує максимальну швидкість аксесуара. Якщо прилад працюватиме зі швидкістю, вищою за максимальну, він деформується, що може призвести до травмування оператора.
- Завжди починайте свердління на низькій швидкості, торкаючись кінчиком приладдя заготовки. Якщо аксесуар обертатиметься зі швидкістю, що перевищує максимальну, він зігнеться, що може призвести до травмування оператора.

- Захищайте акумулятор від високих температур, наприклад, від надмірного сонячного світла (понад 50°C) або вогню, а також від води та вологи. Існує ризик вибуху.
- Не відкривайте корпус акумулятора. Існує небезпека короткого замикання.
- Не кладіть зарядний пристрій на легкозаймисту поверхню (наприклад, папір, текстиль) або поблизу легкозаймистих речовин. Через підвищення температури в процесі заряджання існує небезпека виникнення пожежі

Струнко Навіть якщо машина експлуатується відповідно до інструкції з експлуатації, неможливо повністю усунути певний фактор ризику, пов'язаний з конструкцією і призначенням машини.

Зокрема, існують наступні ризики:

- Пошкодження очей, якщо викрутка використовується без захисних окулярів.
- Шкідливий вплив пилу при роботі в закритому приміщенні з погано функціонуючою витяжною системою.
- Травми, коли робочий інструмент заблокований або захоплений одягом, прикрасами чи волоссям.

3. Опис пристрою

Рис. А: 1. шестигранный тримач наконечников, 2. перемикач, 3. перемикач реверсу, 4. основна ручка

4. Призначення пристрою

Ударна викрутка використовується для закручування і відкручування гайок і болтів. Достатня потужність і високий крутний момент дозволяють використовувати шурупверт для будівництва стелажів і риштувань, а також для багатьох інших робіт у майстернях і на виробництві. Використання ударного дрільного дозволяє користувачеві вкручувати і відкручувати довгі шурупи в різних матеріалах.

Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

5. Обмеження щодо використання

Пристрій можна використовувати тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", перелічених нижче. Затискна система підходить для використання з інструментами з хвостовиком або шестигранным хвостовиком (опис див. у розділі "Рекомендовані інструменти").

Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, всі модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в Інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а Декларація про відповідність стає недійсною. Використання електроінструменту не за призначенням або всупереч інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

ДОПУСТИМИ УМОВИ ПРАЦІ

Безперервна робота S1

Працювати тільки в приміщенні. Діапазон температури зарядки акумулятора 10 - 30°C. Не піддавати впливу температури вище 50 °C.

6. Технічні дані

Модель обладнання	DED7045
Робоча напруга	18 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ.
Батарея	Літій-іонний
Тримач біт	1/4"
Швидкість	0-2600 об/хв
Максимальний крутний момент	110 Нм
Рівень вібрації, вимірюваний на ручці	1,974
Невизначеність вимірювання К	1,5
Викиди шуму:	
Рівень звукового тиску LPA	72
Рівень звукової потужності LWA	83
Невизначеність вимірювання KLPA, KLWA	3
Робоче освітлення	СВІТЛОДІОД
Вага пристрою (без акумулятора)	1,5

Інформація про вібрації та шум.

Комбіновані значення вібрації a_h і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 60745-2-2 і наведені в таблиці. Рівень шуму визначався відповідно до EN 60745-1, значення наведені вище в таблиці.

Струнко Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!

Заявлене значення рівня шуму було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного приладу з іншим. Зазначений вище рівень шуму також може бути використаний для попередньої оцінки шумового впливу.

Рівень шуму під час фактичного використання електроінструменту може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки, і необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах використання